

新刊

# 震災は、 建築と都市を 変えるのか。

## 「専門家」の役割とは一。

2011 年秋、

UIA (国際建築家連合) 東京大会にて発せられた  
建築家・長島孝一、新居千秋、チョー・ミンシク、  
松原弘典、チャン・トーマス、連健夫、  
そして哲学者・内山節らによるメッセージと白熱の討論。  
グローバルとローカルの狭間でつまずいてる  
建築デザインの、パラダイムシフトへの挑戦。

### 3・11 とグローバルデザイン

世界建築会議からのメッセージ

日本建築家協会・デザイン部会 編著

出版社：鹿島出版会

2012 年 3 月刊行

定価 2400 円+消費税 (2520 円)

A5 判 並製カバー付き 168 ページ

### 3.11 and Glocal Design

A message from the UIA

Author : The Japan Institute of Architects / Design Department

Publisher : Kajima Institute Publishing

Published

### 3・11とグローバルデザイン

世界建築会議からのメッセージ

# 3.11 and Glocal Design

A Message  
from the UIA

日本建築家協会・デザイン部会 編著

私たちが求めるグローバルな建築は時代を超えて  
前向きに生成的な価値をもつもの.....長島孝一  
本当は力があるのに行動しない人を刺激して  
覚醒させるのも建築家の役目であり、そういう意味で  
建築の構築する力を信じている.....新居千秋  
これはグローバルなのか、あるいはローカルのアプローチなのか。  
普遍化すること、想定外であると諦め、個別解として対応すること、  
ときにそういう姿勢も大事.....チョー・ミンシク  
「精度のない」「最終形のない」「押しつけない」建築を  
グローバルな建築と言ってよいかもしれない.....松原弘典  
「専門家」は、あまりそこに長くいてはいけない.....チャン・トーマス  
「関係」をだれかが代弁することでしか、  
本当はデザインというものはないのではないか.....内山節  
いまや、設計の条件は与えられるものではなく、つくっていく.....連健夫

鹿島出版会 定価(本体2400円+税)



#### <目次>

はじめに 芦原太郎

#### 1

グローバルデザインとはなにか 連健夫  
|コラム| 地球環境時代の地域環境デザイン 大野二郎

#### 2

グローバルアプローチとはなにか 長島孝一  
|コラム| グローカルマインド ― ゲデスとドクシアイスから学ぶこと 渡邊研司

#### 3

二世紀のデザイン 日本の近代化、世界の近代化は成功したのか 新居千秋  
マス・グロカリティ・スタディーズ チョー・ミンシク  
三つの「ない」建築 松原弘典  
ホワイトウオッシュ チャン・トーマス

#### 4

|討論| グローカルデザインが建築を変える  
連健夫/長島孝一/新居千秋/チョー・ミンシク/松原弘典/チャン・トーマス/内山節  
|コラム| 災害復興とグローバルデザイン 林昭男

まとめにかえて 連健夫

#### <CONTENTS>

Introduction Taro ASHIHARA

#### 1

What is "Glocal Design"? Takeo MURAJI  
Column Regionalized design for local environments in a globalized environmental age Jiro OHNO

#### 2

What is a "Glocal Approach"? Koichi NAGASHIMA  
Column Glocal Mind / Learning from Geddes and Doxiadis Kenji WATANABE

#### 3

Design for the new century / Was modernization a success? Chiaki ARAI  
Mass Glocality Studies Minsuk CHO  
Architecture with 3 themes of "without" Hironori MATSUBARA  
WHITEWASH Thomas THANG

#### 4

Discussion Glocal Design will transform architecture?  
Takeo MURAJI / Koichi NAGASHIMA / Chiaki ARAI / Min Suk CHO / Hironori MATSUBARA / Thomas THANG / Takashi UCHIYAMA  
Column Thoughts on attending the Disaster Recovery and Glocal Design Symposium Akio HAYASHI

In Conclusion / The Message of the Symposium Takeo MURAJI



ISBN978-4-306-04569-9  
C3052 ¥2400E

定価(本体2,400円+税)



1923052024000

# 3.11 and Glocal Design

A Message  
from the UIA



The Glocal Architecture that we pursue has positive, potential value that transcends the current times.....Koichi NAGASHIMA  
The role of architect is to shake up and stimulate those who are not active despite having real ability. In this sense, I believe in the creative power in architecture.....Chiaki ARAI  
We have to determine whether the approach will be glocal, local, somewhere in between, or neither.....Minsuk CHO  
Architecture "without precision", "without completion", "without compulsion"-that may be called Glocal Architecture.....Hironori MATSUBARA  
"Experts" cannot linger. When one stays too long in a place, then he/she acquires a prejudice regarding that place.....Thomas TSANG  
Isn't design really when someone acts as spokesperson for "Relationships"?.....Takashi UCHIYAMA  
Already now, the conditions for design are not given-we go make them.....Takeo MURAJI